

NAASR présente un dossier spécial

Trésors de la bibliothèque Mardigian du NAASR Dossier spécial: L'architecture arménienne et les monuments de l'Artsakh (Haut-Karabakh) et les travaux du RAA (recherche sur l'architecture arménienne) Au début d'octobre, comme nous préparions les prochaines tranches des trésors de la bibliothèque, qui se concentrent bien sûr généralement sur les livres plus anciens de la bibliothèque de Mardigian et d'autres fonds, les terribles événements des dernières semaines se sont déroulés, depuis l'attaque de l'Azerbaïdjan contre l'Artsakh (Haut-Karabakh) le 27 septembre la fin apparente des combats le 10 novembre. Nos efforts qui étaient en cours ont été mis de côté pour plus tard, car ils ne semblaient pas correspondre à l'humeur actuelle, ce qui est très préoccupant pour l'avenir de l'Artsakh et de l'Arménie. Nous reviendrons bientôt sur les longs métrages "Trésors" réguliers, dont un pour marquer le 200 anniversaire de la naissance de Khrimian Hayrig et Ghevont Alishan (survenue plus tôt cette année). Nous avons été témoins dans les médias d'information et sur les réseaux sociaux d'Arméniens quitter leurs maisons, leurs écoles, leurs églises et leurs terres, et dans certains cas même mettre le feu à leurs résidences qu'ils avaient construites de leurs propres mains. À certains égards, nous pouvons évoquer des visions d'exodes antérieurs tels que ceux d'Ani au 11ème siècle, Old Julfa au 16ème siècle, l'Arménie occidentale au 20ème siècle et Nakhijevan dans les années 1980. Si ce sont avant tout les vies humaines qui retiennent notre attention, nous craignons également pour le riche patrimoine culturel arménien de l'Artsakh, tel que Dadivank (ci-dessus, photo de RAA). L'histoire récente a montré les pires possibilités: l'effacement complet, comme au Nakhitchevan où chacun des milliers d'églises, monuments et khatchkars arméniens a été détruit par les autorités azéries. La plupart du monde est resté silencieux face à ce génocide culturel. En raison de ces circonstances, nous mettrons en évidence dans cette rubrique les travaux du RAA (Recherche sur l'architecture arménienne) en Arménie qui fournissent une mine d'informations sur le patrimoine culturel de l'Artsakh. Nous

devons beaucoup à Samvel Karapetian et à tous ceux qui, au RAA, ont contribué à ce travail à plusieurs titres. En 1982, le Dr Armen Hakhnazarian (1941-2009; photo de gauche) a officiellement créé RAA à Aix-la-Chapelle, en Allemagne. Au début des années 1990, Hakhnazarian a rencontré Samvel Karapetian (1961-2020) et a décidé de continuer ensemble, avec Hakhnazarian se concentrant sur l'Arménie occidentale, la Cilicie et l'Iran, et le Karapétien couvrant l'Artsakh et la Géorgie. Les connaissances acquises par ces hommes étaient illimitées et ils étaient généreux en partageant ce qu'ils savaient, car ils croyaient: «Si vous voulez avoir une bonne récolte, vous devez semer des graines de qualité». À la fin des années 1970 et 1980, Karapetian (photo à droite) a fait de nombreux voyages à pied en Artsakh, encourageant des interrogatoires et des détentions pour ses activités auxquelles les responsables soviétiques azerbaïdjanais ne voulaient pas que la présence historique arménienne soit documentée. «Dans ce pays, ils n'avaient pas peur d'une arme mais avaient peur d'une caméra», se souvient-il. Pendant la guerre pour l'Artsakh au début des années 1990, lorsque les régions arméniennes ont été libérées, Karapetian a quitté les expéditions scientifiques en Géorgie en 1993 pour suivre les troupes, photographier et documenter tout ce que les Azéris n'avaient pas encore détruit. Il ne voulait pas perdre de temps de peur que les territoires ne soient restitués. En 1998, le nombre de photos prises atteignait 60 000. Il a présenté les faits de la démolition des khatchkars arméniens à Julfa, Nakhitchevan, par les troupes azéries au Congrès américain en 2007 et à la Cour européenne des droits de l'homme en 2008. RAA a publié des cartes, des calendriers, des brochures et des albums. Depuis 2010, il publie la revue Vardzk ' = Վարձք. Le premier numéro de Vardzk '(illustré à gauche) était dédié à Armen Hakhnazarian. Dans cette rubrique, nous mettons en évidence les publications du RAA documentant les monuments culturels remarquables de l'Artsakh, qui sont non seulement accessibles dans la bibliothèque NAASR, mais également disponibles gratuitement en ligne sur le site Web du RAA. Titre: Bun Aghvank'i Hayeren Vimagrereġ = ԲՈՒՆ Աղվանքի Հայերեն Վիմագրերը [Les inscriptions lapidaires arméniennes de Bun Aghvank] Auteur: Samvel Karapetian Informations de publication: Erevan: HH GAA Gidutyun Hratarakchutyun, 1997; en arménien En ligne: http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/24.pdf Titre: Hay Mshakuyt'i Hushardzannerġ Khorhrdayin Adrbejanin Brnagts'vats Shrjannerum = Հայ Մշակույթի Հոլշարձանները Խորհրդային Ադրբեջանիս Բռնակցված ՇրջաններուԼ / Monuments culturels arméniens dans la région du Karabakh Auteur: Samvel Karapetian Informations de publication: Erevan: HH GAA

Gidutyun Hratarakchutyun, 1999; en arménien, anglais (2001) et russe En ligne: http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/136.pdf

http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/22.pdf Titre: Arts'akhi ev Syunik'i Melik'akan Aparank'nerë = Արցախի Եվ Սյունիքի Մելիքական Ապարանքները [Palais princiers en Artsakh et Siunik] Auteur: Artak Ghulian Informations de publication: Erevan: HH GAA Gidutyun Hratarakchutyun, 2001; en arménien, russe et anglais. En ligne: http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/64.pdf Titre: Hyusisayin Arts'akh = Հյուսիսային Արցախ / Artsakh du Nord Auteur: Samvel Karapetian Informations de publication: Erevan: HH GAA Gidutyun Hratarakchutyun, 2004; en arménien et anglais En ligne: http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/137.pdf

http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/18.pdf Titre: Arts'akhi Kamurjnerë = Արցախի Կամուրջները / Les ponts de l'Artsakh Auteur: Samvel Karapetian Informations de publication: Erevan: HCHU (RAA) Hratarakchutyun, 2009; en arménien, anglais et russe. En ligne: http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/56.pdf

Titre: Arts ' akhi Hay Chartarapetut'yan Mahmedakan Hushardzannerë = Արցախի Հայ Ճարտարապետության Մահմեդական Հուշարձանները / Les monuments islamiques de l'architecture arménienne d'Artsakh Auteur: Samvel Karapetian Informations de publication: Erevan: HCHU (RAA) Hratarakchutyun, 2010; en arménien et anglais En ligne : http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/148.pdf Titre: Arts ' akhi Hrashalik'nerë = Արցախի Հրաշալիքները / Les merveilles de l'Artsakh Informations de publication: Erevan: HCHU (RAA) Hratarakchutyun, 2010; en arménien et anglais En ligne : http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/147.pdf Titre: Akan Aknarkner des Ughegnats = Ուղեգնացական Ակնարկներ [Notes de voyage] Auteur: Archiprêtre Yeghishe Geghamiants (Haykuny) Informations de publication: Erevan: HCHU (RAA) Hratarakchutyun, 2010; en arménien En ligne: http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/66.pdf Les notes de voyage de l'archiprêtre Yeghishe Geghamiants regorgent d'informations relatives à l'histoire, au patrimoine lapidaire, à l'ethnographie, aux traditions populaires ainsi qu'à l'état éducatif et économique de l'Artsakh à la fin des années 1880. Le livre propose également des données statistiques sur la population locale. Texte original complété par une carte de l'itinéraire de Geghamiants et des photos des lieux qu'il a visités. Titre : L'état des monuments historiques arméniens en Azerbaïdjan et en Artsakh Informations de publication: Erevan: Ministère des Affaires étrangères, 2011 en anglais, russe et français. En ligne: http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/154.pdf Titre: Dadi Vank'i Verakangnumë 1997-2011 t't ' . = Դադի Վանքի Վերականգնումը 1997-2011 Թթ. [La

restauration du monastère de Dadivank entre 1997 et 2011] Auteur: Samvel Ayvazian Informations de publication: Erevan: HCHU (RAA) Hratarakchutyun, 2015 En ligne: http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/68.pdf Titre: Adrbejanë K'aghak'akrt'ut'iwnits Durs = Աղբբեջանը Քաղաքակրթությունից Դուրս / Azerbaïdjan hors de la civilisation Auteur: Samvel Karapetian Informations de publication: Erevan: HCHU (RAA) Hratarakchutyun, 2017; en arménien, russe et anglais. En ligne: http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/174.pdf Titre: Arts ' akh K'artezagirk' = Արցախի Քարտեզագիրք / Artsakh: Atlas Auteur: Samvel Karapetian Informations de publication: Yerevan: HCHU (RAA) Hratarakchutyun, 2016; en arménien, russe et anglais En ligne: http://www.raa-am.com/raa/pdf_files/170.pdf Devenir membre NAASR